الأمم المتحدة

A/55/135

الجمعية العامة

Distr.: General
13 July 2000
Arabic
Original: English

الدورة الخامسة والخمسون

البند ١١٨ من جدول الأعمال المؤقت*

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

استعراض وتقييم مشكلة الاسبستوس في الأمم المتحدة ومعالجة المواد التي تحتوي على الاسبستوس في مباني الأمم المتحدة الخارجية الواقعة في جنيف وفيينا ونيروبي وفي مقار اللجان الإقليمية

تقرير الأمين العام

موجز

وفقا لقرار الجمعية العامة ٥٤/٢٤٩، قدم الأمين العام تقريرا عن الاستعراض التقييمي لمشكلة الاسبستوس بمقر الأمم المتحدة ومعالجتها (A/54/779)، ويتضمن هذا التقرير مقترحات محددة في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ ترمي إلى معالجة هذه الحالة. وقد استعرضت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ذلك التقرير، وأوصت بأن تحيط الجمعية العامة علما بالمعلومات المتعلقة بالمقر، وأن يتم تقديم معلومات مماثلة عن الممتلكات الخارجية (انظر A/54/7/Add.12، الفقرة ٨). وفي مشروع مقرر (انظر A/54/691/Add.1) تمت الموافقة عليه في ٧ نيسان/أبريل ٢٠٠٠، أقرت اللجنة الخامسة تلك التوصية.

ويسر الأمين العام أن يُقدم التقرير الحالي الذي يتضمن تقييما للحالة الراهنة فيما يتعلق بالمواد التي تحتوي على الاسبستوس في مباني الأمم المتحدة الواقعة في جنيف وفيينا ونيروبي ومباني اللجان الإقليمية في أديس أبابا وبانكوك وبيروت وسانتياغو. ويضم التقرير استعراضا للتدابير والإجراءات المتبعة حاليا لتفادي أية آثار ضارة لتلك المواد على صحة الموظفين والوفود والأشخاص الآخرين العاملين في المباني والزائرين لها.

* A/55/150.

100800 090800 00-53506 (A)
0053506

المحتويات

		الفقرات	الصفحة
أولا -	مقدمة	١-٥	٤
ثانيا -	مكتب الأمم المتحدة في جنيف	٦-٢١	٤
	ألف - وجود الاسبستوس	٦-٩	٤
	باء - الامتثال لقوانين الصناعة وأنظمتها ومعاييرها	١٠-١٢	٥
	جيم - التدابير الحالية	١٣-١٦	٥
	دال - الموارد اللازمة لمعالجة مشكلة الاسبستوس	١٧	٦
	هاء - الاستنتاج	١٨	٦
ثالثا -	مكتب الأمم المتحدة في فيينا	١٩-٢٧	٦
	ألف - وجود الاسبستوس	١٩	٦
	باء - الامتثال لقوانين الصناعة وأنظمتها ومعاييرها	٢٠-٢٢	٦
	جيم - التدابير الحالية	٢٣	٧
	دال - الموارد اللازمة لمعالجة الاسبستوس والبرنامج المتعلق بذلك	٢٤-٢٦	٧
	هاء - الاستنتاج	٢٧	٨
رابعا -	مكتب الأمم المتحدة في نيروبي	٢٨	٨
خامسا -	مقر اللجنة الاقتصادية لأفريقيا	٢٩-٣٥	٨
	ألف - وجود الاسبستوس	٢٩-٣١	٨
	باء - الامتثال لقوانين الصناعة وأنظمتها ومعاييرها	٣٢	٩
	جيم - التدابير الحالية	٣٣	٩
	دال - الموارد اللازمة لمعالجة الاسبستوس والبرنامج المتعلق بذلك	٣٤	٩
	هاء - النتيجة	٣٥	٩

سادسا –	مقر اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	٣٦-٤١	١٠
	ألف – وجود الاسبستوس	٣٦-٣٧	١٠
	باء – الامتثال لقوانين الصناعة وأنظمتها ومعاييرها	٣٨	١٠
	جيم – التدابير الحالية	٣٩	١٠
	دال – الموارد اللازمة لمعالجة الاسبستوس والبرنامج المتعلق بذلك	٤٠	١٠
	هاء – الاستنتاج	٤١	١١
سابعا –	مقر اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ	٤٢-٤٩	١١
	ألف – وجود الاسبستوس	٤٢-٤٥	١١
	باء – الامتثال لقوانين الصناعة وأنظمتها ومعاييرها	٤٦	١١
	جيم – التدابير الحالية	٤٧	١١
	دال – الموارد اللازمة لمعالجة الاسبستوس	٤٨	١٢
	هاء – الاستنتاج	٤٩	١٢
ثامنا –	مقر اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا	٥٠	١٢
تاسعا –	الاستنتاجات العامة المتعلقة بمعالجة المواد التي تحتوي على الاسبستوس في مقر الأمم المتحدة ومكاتب الأمم المتحدة في جنيف وفيينا ونيروبي وفي مقار اللجان الإقليمية	٥١-٥٧	١٢

أولا مقدمة

١ - في القرار ٥٤/٢٤٩، طُلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والخمسين تقريرا تفصيليا شاملا يتناول مشكلة الاسبستوس بمباني مقر الأمم المتحدة.

٢ - وفي تقريره عن الاستعراض التقييمي لمشكلة الاسبستوس بمقر الأمم المتحدة ومعالجتها (A/54/779)، قدم الأمين العام استعراضا للتدابير والإجراءات التي يتم اتباعها من أجل كفالة ألا يكون لوجود مثل هذه المواد أية آثار ضارة على صحة الوفود والموظفين والأشخاص الآخرين العاملين في المباني والزائرين لها، يشمل مقترحات محددة في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ للتصدي للحالة.

٣ - ويتضمن التقرير أيضا معلومات عامة عن مشكلة الاسبستوس وتاريخها، واستخدام المواد التي تحتوي على الاسبستوس والدراسات التي أجريت عن الآثار الصحية الضارة المتعلقة بالتعرض للاسبستوس، وقوانين الصناعة وأنظمتها ومعاييرها، وأساليب معالجة المواد التي تحتوي على الاسبستوس.

٤ - وقد التقت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية أثناء نظرها في التقرير بممثلي الأمين العام، الذين قدموا معلومات إضافية. وأوصت اللجنة في الفقرة ٨ من الوثيقة A/54/7/Add.12 بأن تحيط الجمعية العامة علما بالمعلومات المتعلقة بالمقر، وأن يتم توفير معلومات مماثلة فيما يخص المباني الواقعة في جنيف وفيينا ونيروبي وفي مقار اللجان الإقليمية.

٥ - ويعرض هذا التقرير تقييما لحالة الاسبستوس في تلك المواقع. وتنطبق على هذا التقرير قائمة المصطلحات والمعلومات الأساسية العامة المتعلقة بمخاطر المواد التي تحتوي على الاسبستوس الواردة في مرفق التقرير المشار إليه أعلاه (A/54/779)، وقد أُعيد إدراجها في المرفق.

ثانيا مكتب الأمم المتحدة في جنيف

ألف - وجود الاسبستوس

٦ - استُخدمت كميات محدودة جدا من المواد التي تحتوي على الاسبستوس في بناء قصر الأمم في جنيف، على النحو المبين أدناه:

١ - المباني القديمة

٧ - استُخدمت مواد تحتوي على الاسبستوس في المباني القديمة التي شيدتها عصبة الأمم فيما بين سنتي ١٩٣١ و ١٩٣٨، وذلك في قاعة الجمعية والغرفة السادسة عشرة المجاورة، وقد استُخدمت هذه المواد لأغراض عزل الصوت والصمود للنيران. واستُخدم الرش بمادة الفيرميكوليت ومزيج من سليكات المغنيزيوم والحديد/الكالسيوم في عام ١٩٣٨، كما استُخدم ثانية في عام ١٩٦٠ في الأماكن التالية:

(أ) الزوايا الأربع المدورة لقاعة الجمعية، المزينة بأربع لوحات حائطية كبيرة جدا (يبلغ ارتفاعها ١١ مترا تقريبا وعرضها ٧ أمتار). وقد عُلقت هذه اللوحات على صفائح مثقبة مقعرة عولجت بكمية كبيرة من المواد التي تحتوي على الاسبستوس الرخو. وتمت إزالة تلك اللوحات الحائطية في عام ١٩٦٠ واستُبدلت بمعلقات حائطية كبيرة؛

(ب) ورش جزء من السقف (القسم المقبَّب) بالفيرميكوليت الذي به مواد تحتوي على الاسبستوس.

٢ - المبنى الجديد (الجناح الشرقي)

٨ - في المبنى الجديد المشيد بين عامي ١٩٦٨ و ١٩٧٣، تم رش جزء من الهيكل المعدني لمبنى المؤتمرات بمادة مقاومة

للنيران، وهي مادة فيرميانتي، التي تضم مقادير صغيرة من المواد التي تحتوي على الاسبستوس. ويختفي الإطار المعدني وراء سقف مزدوج مصنوع من الجص الليفي.

٣ - أجنحة بيتي ساكونيكس

٩ - تم اختبار هذه المباني الجاهزة في عام ١٩٩٧، وتبين أنه لا توجد بها مواد تحتوي على الاسبستوس.

باء - الامتثال لقوانين الصناعة وأنظمتها ومعاييرها

١٠ - تمتثل مباني مكتب الأمم المتحدة في جنيف لقوانين الصناعة والأنظمة والمعايير والمبادئ التوجيهية المعمول بها في البلد المضيف، سويسرا، والمعامل المتخصصة والسلطات المختصة، مثل:

(أ) اللائحة التنظيمية رقم ٦٥٠٣، في الطبعة ١-٩١ (تموز/يوليه ١٩٩٤) للجنة التنسيق الاتحادية للسلامة المهنية؛

(ب) المعهد الجامعي الروماندي للصحة المهنية، لوزان؛

(ج) شركة ومعمل البحوث والصيانة والخبرة الفنية بجنيف.

١١ - وتنفذ جميع العمليات المتعلقة برصد المواد التي تحتوي على الاسبستوس، وإزالتها، والتخلص منها بشكل يمتثل امتثالا كاملا للأنظمة والمعايير المذكورة أعلاه، بما في ذلك الاستعانة بمتعهدين للقيام بهذه الأعمال. ويقوم متعهدون معتمدون بجميع الأعمال المتعلقة برصد نوعية الهواء ومهام إزالة المواد الضارة والتخلص منها. ويقوم موظفون من داخل المكتب بالإشراف على المتعهدين الخارجيين، ويشاركون في أنشطة الصيانة والرعاية التي يمكن خلالها للموظفين أن يلامسوا المواد المحتوية على الاسبستوس دون استثارتها.

الحدود القصوى

١٢ - وفقا للأنظمة الرسمية الحالية المعمول بها في سويسرا، يجب أن يقل عدد الألياف الموجودة في الهواء عن ٧٠٠ ليفة لكل متر مكعب ضمانا لتوفير بيئة مأمونة وصحية للشاغلين. وإذا تراوح عدد الألياف في الجو بين ٧٠٠ و ١ ٢٠٠ لكل متر مكعب، فيلزم إجراء المزيد من التطهير والترشيح والفحوصات المنتظمة. ويستلزم العدد المسجل للألياف الموجودة في الهواء الذي يتجاوز ١ ٢٠٠ ليفة لكل متر مكعب، تدابير تقنية وتطهيرية إضافية لتخفيض عدد الألياف إلى مستوى يقل عن الحدود القصوى.

جيم - التدابير الحالية

١٣ - قاعة الجمعية خلال عملية التجديد الكاملة لقاعة الجمعية التي تمت في الفترة ١٩٩٤-١٩٩٥، أُزيلت المواد التي تحتوي على الاسبستوس إزالة كاملة من القاعة، وفي الغرفة المجاورة، الغرفة السادسة عشر، نظرا للوصلات الموجودة بين القاعة والغرفة السادسة عشر من خلال قنوات تكييف الهواء.

١٤ - المبنى الجديد (الجناح الشرقي) - اتخذت منذ عام ١٩٩٥ تدابير تهدف إلى إزالة المواد المحتوية على الإسبستوس من غرف المؤتمرات والممرات (ممرات سبنس بالطوابق الأول والثاني والثالث) بهذا المبنى. وعلى سبيل المثال، فقد تم بشكل كامل، قبل استبدال تجهيزات الإضاءة في السقف المزدوج في الغرفة السابعة عشرة، إزالة المواد التي تحتوي على الإسبستوس من الدعامات المعدنية، التي تم رشها بمواد صامدة للنيران من نوع جديد، لا تحتوي على أي قدر من الإسبستوس.

١٥ - ولا تزال هناك مقادير صغيرة من مادة فيرميانتي في بعض الدعامات بالغرف الثامنة عشرة والتاسعة عشرة والعشرين في أمكنة لا يتسنى الوصول إليها. غير أن هذه

المواد الموجودة في الأمكنة المتوارية مغلفة تماما ومتصلبة ولا يمكن أن تعلق بالهواء، ومن ثم فإنها لا تشكل خطرا على شاغلي تلك الأماكن.

١٦ - وأكد اختبار نوعية الهواء في المباني القديمة والجديدة وجود عدد ألياف يتراوح بين ١٠٠ و ٥٥٠ ليفة لكل متر مكعب، وهو عدد يقل بشكل كبير عن الحد الأقصى المأمون الذي يبلغ ٧٠٠ ليفة لكل متر مكعب.

دال - الموارد اللازمة لمعالجة مشكلة الإسبستوس

١٧ - خلال الفترة ١٩٩٥-٢٠٠٠، تمت إزالة جميع المواد التي تحتوي على الإسبستوس من قاعة الجمعية والغرفة المجاورة في المبنى القديم، ومن مختلف غرف المؤتمرات والممرات بالمبنى الجديد (الجناح الشرقي). ولا تزال هناك بعض المواد الصامدة للنيران التي تحتوي على الإسبستوس، مادة فيرميانتي، الموجودة بأماكن متوارية في الغرف الثامنة عشرة والتاسعة عشرة والعشرين بالمبنى الجديد. غير أن هذه المواد مغلفة تماما، ولا تشكل خطرا على شاغلي هذه الأماكن. ويلزم لإزالة هذه المواد من الأماكن المتوارية مبلغا قيمته مليون دولار تقريبا، وسيلزم إغلاق كل غرفة من تلك الغرف لمدة أربعة إلى ستة أشهر للغرفة. ولا يوصي الخبراء بإزالة المواد الموجودة في أماكن متوارية وفي حالة مغلفة. ولذلك، فلا تلزم موارد إضافية لمعالجة الإسبستوس في مكتب الأمم المتحدة في جنيف.

هاء - الاستنتاج

١٨ - استخدمت المواد المحتوية على الإسبستوس بكميات محدودة فقط في المباني التابعة لمكتب الأمم المتحدة في جنيف، وذلك كمواد عازلة للصوت ومقاومة للنيران. وقد أزيلت تقريبا جميع المواد التي تحتوي على الإسبستوس من المبنيين القديم والجديد، باستثناء مقادير صغيرة من المواد المقاومة للنيران الموجودة على الدعامات المعدنية في الغرف الثامنة عشرة والتاسعة عشرة والعشرين بالمبنى الجديد، وهي مغلفة تغليفا كاملا، ولا تشكل أية أخطار على شاغلي هذه المرافق. كما أكدت اختبارات نوعية الهواء وجود عدد من الألياف يقل كثيرا عن الحدود القصوى المأمونة. وليس هناك حاجة لتخصيص أموال أو موارد إضافية لمعالجة مشكلة الإسبستوس بمكتب الأمم المتحدة في جنيف.

ثالثا - مكتب الأمم المتحدة في فيينا

ألف - وجود الإسبستوس

١٩ - استخدمت المواد المحتوية على الإسبستوس على نطاق واسع في الهياكل الفولاذية للسقوف، والحوائط، والفواصل، وغيرها من الأماكن في مباني مكتب الأمم المتحدة في فيينا، وذلك كمواد عازلة للصوت وصامدة للنيران، ومواد تغليف. وقد كان استخدام هذه المواد مسموحا به في النمسا حتى سنة ١٩٧٩. وحيث إن جميع المباني قد شُيدت قبل عام ١٩٧٩، فلم تكن هناك ضوابط تنظم استخدام المواد التي تحتوي على الإسبستوس خلال مرحلتي التصميم والتشييد. وتحتوي مواد الإسبستوس المستخدمة على خليط يتكون من الإسبستوس الأبيض (كريسوتايل - مائيات سيليكات المغنزيوم)، والإسبستوس الأزرق (كروسيدولايت سيليكات حديد الصوديوم) والإسبستوس الأخضر (أنثروفيلايت وتريمولايت مغنزيوم حديد/سيليكات الكالسيوم).

باء - الامتثال لقوانين الصناعة وأنظمتها ومعاييرها

٢٠ - تمتلك الحكومة النمساوية ووزارة الخارجية جميع المباني في مركز فيينا الدولي، والوكالات الحكومية هي المسؤول الأول عن رصد المواد التي تحتوي على الاسبستوس وإزالتها والتخلص منها. وعلى الرغم من أن الضوابط التي

تنظم استخدام الاسبستوس طُبقت للمرة الأولى عام ١٩٧٩، فلم يسن قانون يفرض أول حظر شامل على استخدام هذه المادة إلا في عام ١٩٩٠.

٢١ - وأجرت شركتان استشاريتان مستقلتان، واحدة نمساوية والأخرى بريطانية، مسحا للمباني وحددتا حدودا قصوى لمستويات الوجود الآمن لألياف الاسبستوس في الهواء تتمشى مع تلك المطبقة في بلدان أوروبية أخرى. وينبغي لقيمة هذا الحد الأقصى أن تكون أدنى من ٧٠٠ ليفة في المتر المكعب الواحد.

٢٢ - ويجري القيام بعمليات رصد المواد التي تحتوي على الاسبستوس وإزالتها والتخلص منها وفقا للمبادئ التوجيهية التي يتبعها الاستشاريون الذين تستعين بهم الحكومة النمساوية.

جيم - التدابير الحالية

٢٣ - قبل عام ١٩٩٠ بسنوات عدة، بدأت دائرة إدارة المباني بمكتب الأمم المتحدة في فيينا مشروعا لإجراء عمليات فحص وتغليف دورية لمساحات الاسبستوس منعا لانتشار ألياف الاسبستوس في الهواء. وأثبت الرصد الدوري لنوعية الهواء أن عدد الألياف في جميع مباني المكتب أدنى بكثير من قيمة الحد الأقصى المأمون. أما في الحالات التي تستدعي إزالة قرميد السقوف بغية تمديد الأسلاك أو القيام بأنشطة أخرى للصيانة والتجديد، فثمة احتمال بأن يتجاوز عدد الألياف قيمة الحد الأقصى المأمون. لذا فإن هذه الأعمال لا تؤدى إلا بعد ساعات العمل وخلال عطلات نهاية الأسبوع عندما تكون جميع مساحات العمل في المكاتب مغطاة كما يجب، بينما يستخدم جميع العمال أجهزة مناسبة للحماية والتنفس. وحيث أن الهواء المستنشق في مركز فيينا الدولي هو هواء طلق بنسبة ١٠٠ في المائة وأنه لا تجرى إعادة تدوير الهواء الداخلي في المركز فإن أي ألياف طليقة تُطرد إلى الخارج. أما في المكاتب وغيرها من الأماكن المحددة التي يعاد فيها تدوير الهواء فتجري اختبارات لنوعية الهواء الداخلي لضمان أن يظل عدد الألياف دائما دون قيمة الحد الأقصى المأمون. وليس ثمة حالات معلومة عن إصابة الموظفين والوفود والزوار بأمراض متصلة بالاسبستوس.

دال - الموارد اللازمة لمعالجة الاسبستوس والبرنامج المتعلق بذلك

٢٤ - تُبذل حاليا جهود دورية للتفتيش والتغليف. ولا يؤدى أي عمل فوق سقف إلا بعد اتخاذ تدابير الحماية والرصد الملائمة، ولا يُنفذ إلا بعد ساعات العمل أو خلال عطلات نهاية الأسبوع.

٢٥ - وقد اضطلع مكتب مراقبة المخدرات ومنع الجريمة ومنظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية بأول جهود لإزالة الاسبستوس في عام ١٩٩٦ وتلا ذلك تقييم لحالة الاسبستوس أجرته دائرة إدارة المباني عام ١٩٩٧. وتبين أن المقترحات التي تمخض عنها التقييم والداعية إلى إزالة الاسبستوس هي من العمومية بحيث يتعذر اعتمادها أساسا لخطة عمل منهجية.

٢٦ - وفي عام ١٩٩٩، شرعت الوكالة الحكومية المسؤولة عن مركز فيينا الدولي في إجراء دراسة شاملة لحالة الاسبستوس يمكن أن تشكل أساسا لوضع خطة رئيسية لإزالة الاسبستوس من المركز. ونفذت هذه الدراسة مشروعا تجريبيا للإزالة الشاملة للاسبستوس خلال فصلي الخريف والشتاء من عام ١٩٩٩. وكلف المشروع التجريبي أضعاف ما كان متوقعا واستغرق وقتا أطول بثلاث مرات عن المدة المخططة أصلا. وأصدرت وزارة الخارجية في ٢٦ نيسان/أبريل ١٩٩٩ تقريرا مفصلا يورد نتائج المشروع التجريبي والدروس المستفادة منه. وأوصت الدراسة بما يلي:

(أ) إزالة الاسبستوس من جميع الطوابق على أن تُخلى ثلاثة إلى خمسة طوابق من حيز المكاتب في المرة، وتجري إزالة جميع المواد التي تحتوي على الاسبستوس منها. وخلال إخماد الاسبستوس، ينبغي أن يكون عدد ألياف الاسبستوس في جميع الأماكن المشغولة صفرا؛

(ب) قدر التقرير أنه ستلزم ثماني سنوات من العمل لإزالة جميع الاسبستوس من المساحات التي توجد بها مكاتب في حين ستستغرق إزالة الاسبستوس من الأماكن الأخرى ٢٠ سنة عمل؛

(ج) تقدر إجمالي تكلفة الإزالة بمبلغ ٤٥٠ مليون شلن نمساوي (٣٢ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة تقريبا). وخلال فترة طويلة كهذه يمكن أن تطرأ مشاكل سوقية وتشغيلية أخرى قد تؤدي إلى زيادة التكاليف؛

(د) تُعقد حاليا اجتماعات بين البلد المضيف والمنظمات التي يوجد مقرها في فيينا لمناقشة الحلول السوقية البديلة من قبيل عدد الطوابق المقرر إخلاؤها في الوقت نفسه، وترتيبات النقل إلى مكان آخر، ألخ؛

(هـ) قدمت المنظمات التي يوجد مقرها في فيينا ورقة بموقفها إلى البلد المضيف تشير إلى أنه ينبغي للبلد المضيف أن يغطي جميع تكاليف الإزالة بما فيها التكاليف المباشرة كأجرة اليد العاملة، وغير المباشرة كنفقات النقل إلى مكان آخر. بيد أن المفاوضين عن حكومة البلد المضيف لم يوافقوا بعد على ورقة الموقف هذه؛

(و) نظرا لعدم موافقة البلد المضيف على تكبد النفقات الناجمة عن نقل الموظفين إلى مكاتب خارج مركز فيينا الدولي، اقترح المفاوضون عن النمسا في آخر اقتراح لهم فكرة إنشاء حيز مكتبي بديل باستخدام الحاويات لإيواء الموظفين خلال مشروع إزالة الاسبستوس. وتدور حاليا مناقشات بشأن مدى ملاءمة الاقتراح نفسه ومدى ملاءمة تنفيذه من الناحية التقنية دون إعاقة العمليات أو التسبب في تكاليف ضخمة غير مباشرة، وتقصير فترة تنفيذ المشروع بأسره إلى أقصى حد.

هاء – الاستنتاج

٢٧ – استُخدمت المواد التي تحتوي على الاسبستوس على نطاق واسع في مكتب الأمم المتحدة في فيينا كمواد مقاومة للنار وعازلة للصوت والحرارة. وتُجرى بانتظام معاينة وتغليف المساحات التي تحتوي على الاسبستوس بشكل يحول دون انتشار أليافه في الهواء. ويجري القيام بأي عمل من أعمال الصيانة أو التجديد التي يمكن أن تستثير الاسبستوس، بعد ساعات العمل وخلال عطلات نهاية الأسبوع. وبيَّنت جميع اختبارات نوعية الهواء الداخلي أن عدد الألياف أدنى بكثير من الحدود القصوى المأمونة. ويجري العمل لوضع خطة رئيسية طويلة الأجل، وتناقش الأمم المتحدة والحكومة النمساوية ما يتصل بها من عمليات وتكاليف.

رابعا – مكتب الأمم المتحدة في نيروبي

٢٨ – لا تحتوي مباني مكتب الأمم المتحدة في مجمع نيروبي التي شُيدت بين عامي ١٩٧٥ و ١٩٩٤ على أي مواد من الاسبستوس لأنها شيدت في وقت كان استعمال هذه المواد غير محبذ بالفعل. ونظرا لأن هذا المجمع لا يعاني من مشكلة الاسبستوس، فلا يتضمن هذا التقرير أي معلومات أخرى عن هذا الموقع.

خامسا – مقر اللجنة الاقتصادية لأفريقيا

ألف – وجود الاسبستوس

٢٩ – استخدمت في تشييد مقر اللجنة الاقتصادية لأفريقيا في أديس أبابا بين عامي ١٩٦١ و ١٩٧٦، مادة تحتوي على

الاسبستوس (الصوف الصخري) بدرجة صغيرة نسبيا في الأماكن التالية:

(أ) كعازل للصوت فوق ألواح السقوف؛

(ب) كعازل حراري حول الأنابيب والقنوات أو كعازل كهربائي فوق بعض أطراف التوصيل الكهربائية؛

(ج) كعازل صوتي بين الألواح المعدنية للجدران الفاصلة.

٣٠ - وحتى اليوم لم تجر أي اختبارات لتحديد نوع المواد التي تحتوي على الاسبستوس في مقر اللجنة الاقتصادية لأفريقيا. غير أنه يجري حاليا بالتنسيق مع مقر الأمم المتحدة وضع برنامج لاختبار عينات ضخمة بغية تحديد حجم مشكلة الاسبستوس على أن يطبق اعتبارا من عام ٢٠٠١ فصاعدا.

٣١ - لا تحتوي مرافق المؤتمرات والأجنحة والمباني الملحقة الجديدة، التي شيدت في عام ١٩٩٦ على أي مواد تحتوي على الاسبستوس.

باء - الامتثال لقوانين الصناعة وأنظمتها ومعاييرها

٣٢ - لم تصدر السلطات المحلية أي قواعد تنظيمية تحكم رصد الاسبستوس ومراقبته واختباره وإزالته والتخلص منه. وعليه، سيجري، بالتنسيق مع مقر الأمم المتحدة، وضع مبادئ توجيهية بالنسبة للأماكن المذكورة أعلاه لكي تطبقها مكاتب اللجنة الاقتصادية لأفريقيا وتتمشى مع القوانين والمعايير والمبادئ التوجيهية المتبعة في الولايات المتحدة وأوروبا.

جيم - التدابير الحالية

٣٣ - لا تجري حاليا سوى معينات بصرية دورية للأماكن المعروف أنها تضم موادا تحتوي على الاسبستوس، كما أن جميع المواد التي تحتوي على الاسبستوس مغلفة بمواد مانعة للتسرب من الجص واللثي. وقد عُدلت جميع أدلة صيانة المباني بحيث باتت تتضمن إجراء تفتيش أسبوعي للمواد العازلة الموضوعة على جميع الأنابيب والقنوات والسقوف والألواح. ويجري على الفور تغليف أي مواد يتعرض فيها الاسبستوس للاستثارة أو التلف. أما في مشاريع الصيانة والتجديد، فتتبع تدابير خاصة للسلامة الشخصية تجنبا لحدوث أي أضرار صحية. وقد مُنع استعمال أي من المواد التي تحتوي على الاسبستوس. ولم تجر حتى الآن أي اختبارات لنوعية الهواء الداخلي لتحديد عدد الألياف الموجودة في الهواء الداخلي. بيد أنه يجري حاليا وضع برنامج للاختبار الدوري لنوعية الهواء الداخلي لمعرفة عدد الألياف وذلك بالتنسيق مع مقر الأمم المتحدة، على أن يطبق اعتبارا من عام ٢٠٠١ فصاعدا.

دال - الموارد اللازمة لمعالجة الاسبستوس والبرنامج المتعلق بذلك

٣٤ - لم تلزم حتى الآن إزالة المواد التي تحتوي على الاسبستوس والتخلص منها، لذا لم يطلب تخصيص أي موارد. إلا أن اللجنة الاقتصادية لأفريقيا ستنفذ في عام ٢٠٠١، بالتنسيق مع مقر الأمم المتحدة، برنامجا للرصد والفحص والضوابط الهندسية، الأمر الذي قد يستلزم موارد إضافية لمعالجة حالة الاسبستوس في مقر اللجنة الاقتصادية لأفريقيا.

هاء - النتيجة

٣٥ - توجد جميع المواد التي تحتوي على الاسبستوس في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا في حالة مغلفة ونتيجة لذلك لم تظهر أي مشكلة صحية أو متعلقة بالسلامة حتى اليوم. وسيجري وضع وتنفيذ اختبارات وضوابط هندسية إضافية

في عام ٢٠٠١ من أجل كفالة سلامة الموظفين وأعضاء الوفود والزوار.

سادسا – مقر اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

ألف –وجود الاسبستوس

٣٦ – استُخدمت في البنية التحتية الأساسية لمباني مقر اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي التي شُيدت بين عامي ١٩٦٦ و ١٩٩٢ مواد تحتوي على الاسبستوس في الأماكن التالية:

(أ) في المواد العازلة للحرارة التي تغلف نظام أنابيب المياه (الذي استبدل بالكامل قبل ١٥ سنة)؛

(ب) في الحشوات العازلة للصوت داخل الفواصل الجدارية.

٣٧ – ولم تستخدم أي مواد تحتوي على الاسبستوس في الأجزاء التي أضيفت إلى المباني أو التعديلات أو التحسينات التي أجريت بعد عام ١٩٩٢.

باء – الامتثال لقوانين الصناعة وأنظمتها ومعاييرها

٣٨ – تمتثل أبنية اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي لجميع القوانين والأنظمة والمعايير المحلية المطبقة فيما يتعلق برصد المواد التي تحتوي على الاسبستوس وإزالتها والتخلص منها. وتتطابق هذه القواعد والأنظمة مع تلك المتبعة في الولايات المتحدة.

جيم – التدابير الحالية

٣٩ – أزيلت من أنابيب المياه جميع المواد العازلة التي تحتوي على الاسبستوس منذ ١٥ سنة. وأكدت الاختبارات التي أجريت وجود الاسبستوس. وقد طبقت التدابير التالية لحماية موظفي الأمم المتحدة وأعضاء الوفود والزوار من التعرض لألياف الاسبستوس:

(أ) لدى تنفيذ أي مشروع للتعديل أو التحسين يتم في حالة تأثر أحد الأماكن المقسمة القائمة، إزالة الفواصل التي تضم موادا تحتوي على الاسبستوس وتُستبدل بفواصل خالية من الاسبستوس؛

(ب) من المقرر أن تستبدل خلال فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ جميع الفواصل القائمة التي تحتوي على الاسبستوس بفواصل خالية من الاسبستوس؛

(ج) لدى الانتهاء من المشروع المذكور أعلاه، سيخلو مقر اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي من أي مواد تحتوي على الاسبستوس؛

(د) لم تحدث حتى اليوم أي أضرار صحية أو حالات تلوث من المواد التي تحتوي على الاسبستوس الموجودة داخل الفواصل الجدارية. ويعزى ذلك إلى أن كل الأعمال المتصلة باستبدال الفواصل القائمة تجري في ظروف محكومة بضوابط.

دال – الموارد اللازمة لمعالجة الاسبستوس والبرنامج المتعلق بذلك

٤٠ – رصد في ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ مبلغ ٢٥٠ ٠٠٠ دولار تقريبا لاستبدال جميع الفواصل الجدرانية التي تحتوي على الاسبستوس بأخرى خالية من الاسبستوس.

وعند إكمال هذا المشروع لن تكون هناك أي مواد تحتوي على الاسبستوس في مقر اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي وبالتالي لن تلزم موارد إضافية.

هاء – الاستنتاج

٤١ – توجد بمقر اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي مواد تحتوي على الاسبستوس في المواد العازلة في مواسير المياه وكمبطن مانع للصوت في فواصل الجدران. وقد تمت إزالة المواد التي تحتوي على الاسبستوس من المواسير قبل ١٥ عاما. ومن المقرر استبدال كل الفواصل الجدرانية التي تحتوي على الاسبستوس خلال فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. وإثر ذلك، ستكون مباني اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي خالية من أي مواد تحتوي على الاسبستوس. وحتى الآن، لم تحدث أي آثار ضارة بالصحة حيث أنه لا تجري أي أعمال لاستبدال الفواصل الجدرانية إلا باتباع ضوابط هندسية وقائية سليمة.

سابعا مقر اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ

ألف – وجود الاسبستوس

٤٢ – يتألف مُجمَّع اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ من ثلاثة مبان، هي:

(أ) مركز مؤتمرات الأمم المتحدة؛

(ب) مبنى الأمانة؛

(ج) مبنى الخدمات.

٤٣ – لم تُستخدم أي مواد تحتوي على الاسبستوس في المباني أو البنية التحتية أو التثبيتات في مركز المؤتمرات الذي شيد بين عام ١٩٨٩ و ١٩٩٣.

٤٤ – وتبلغ مساحة الطوابق في أبنية مبنيي الأمانة والخدمات ٥٠ ١٥٩ مترا مربعا وقد شيدا ما بين عامي ١٩٧٣ و ١٩٧٥. وأكد الفحص الدقيق لهذه الأبنية أن جميع مناطق هذين المبنيين خالية من المواد التي تحتوي على الاسبستوس ما عدا نحو ٠٠٠ ٣٥ متر مربع من تركيبات بلاط الأرضية الفينيل، التي استخدم فيها الاسبستوس الأبيض، الكريسوتايل (هيدرات سيليكات المغنزيوم) كمادة لاصقة.

٤٥ – وتعتبر أي مواد لاصقة من الاسبستوس مستخدمة للصق بلاط الأرضية من الفينيل غير قابلة للتفتيت ومغلفة تماما، وبالتالي لا يمكن أن تعلق بالهواء أثناء الاستخدام العادي أو عمليات التنظيف. لذلك، فإن بلاط الأرضية هذا لا يفرض أي مخاطر تتعلق بالصحة أو السلامة على الموظفين والوفود والزوار في المجمع.

باء – الامتثال لقوانين الصناعة وأنظمتها ومعاييرها

٤٦ – تمتثل مرافق اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ تماما للمعايير المحلية والدولية فيما يتعلق بالمواد التي تحتوي على الاسبستوس. وبما أن الاسبستوس المستخدم كمادة لاصقة في بلاط الفينيل يُعتبر مغلفا وغير قابل للتفتيت بشكل تام، فإن القواعد والأنظمة لا تتطلب إزالة هذا البلاط إلا إذا أصبح تالفا أو عند إجراء عملية تحديد للمساحة المتأثرة.

جيم – التدابير الحالية

٤٧ – ظلت اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ تستبدل على نحو منتظم بلاط الأرضية من الفينيل الذي يحتوي على الاسبستوس منذ عام ١٩٩١ بمنتج مماثل لا يحتوي على الاسبستوس. ويجرى الاستبدال مقرونا بالتعديلات أو التحسينات أو أعمال الصيانة الأخرى. وحتى الآن، لم يقع أي حادث علقت فيه ألياف الاسبستوس بالجو إذ أن أي أعمال لاستبدال البلاط تُجرى في بيئة مراقبة ووقائية سليمة.

دال – الموارد اللازمة لمعالجة الاسبستوس

٤٨ – تخطط اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ لاستبدال كل البلاط الفينيل المتبقي الذي يحتوي على اسبستوس على مراحل على مدى فترة ست سنوات تبدأ في فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، بالرغم من أنه لا يُشكل أي مخاطر صحية لشاغلي المبنى. وتُقدر التكلفة الكلية لاستبدال البلاط المشار إليه أعلاه بمبلغ ٤٠٠ ٠٠٠ دولار، ستوزع على السنوات الست. وستطلب اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ تمويلا مناسبا لهذا المشروع خلال الفترة من ٢٠٠٢ إلى ٢٠٠٧. وبعد إكمال مشروع استبدال بلاط الأرضية من الفينيل المشار إليه آنفا ستُصبح مرافق اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ خالية من المواد التي تحتوي على الاسبستوس.

هاء – الاستنتاج

٤٩ – لا يوجد في مباني مركز مؤتمرات اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا المحيط الهادئ أو بنيتها التحتية أو معداتها أي مواد تحتوي على الاسبستوس. وتحتوي مباني الخدمات والأمانة للجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ على الاسبستوس فقط كمادة لاصقة في مساحة ٣٥ ٠٠٠ متر مربع من الأرضية، مغلفة تماما وغير قابلة للتفتيت ولا تُشكل أي خطر صحي على شاغليها. ومن المخطط استبدال كل بلاط الأرضية الذي يحتوي على الاسبستوس خلال فترة ست سنوات ابتداء من عام ٢٠٠٢.

ثامنا مقر اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

٥٠ – شُيد مُجمَّع مقر اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا بما فيه مرافق وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى، الذي يستأجر دون أي رسوم، في عام ١٩٩٧ كمبنى مزود بإمكانيات صناعية ''ذكية''. ولا تحتوي التشطيبات الداخلية والخارجية للمبنى على أي مواد اسبستوس إذ أن المبنى شُيد في وقت كان استخدام مثل هذه المواد لا يُنصح به. ويحتوي الجدار الفاصل المبطن بالفينيل على عازل من الصوف الصخري فقط لا يشتمل على أي مواد تحتوي على الاسبستوس. وبما أنه لا توجد مشكلة اسبستوس في هذا المجمع، فلن تدرج في هذا التقرير أي معلومات أخرى عن هذا الموقع.

تاسعا – الاستنتاجات العامة المتعلقة بمعالجة المواد التي تحتوي على الاسبستوس في مقر الأمم المتحدة ومكاتب الأمم المتحدة في جنيف وفيينا ونيروبي وفي مقار اللجان الإقليمية

٥١ – لا توجد مواد تحتوي على الاسبستوس في مباني مكتب الأمم المتحدة بنيروبي ومقر اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا في بيروت وفي عناصر البنية التحتية للموقعين ومعداتهما، وبالتالي ليس من اللازم اتخاذ أي إجراء آخر في هذين الموقعين.

٥٢ – استخدم الاسبستوس بدرجات متفاوتة في مباني مقر الأمم المتحدة ومكاتب الأمم المتحدة في جنيف وفيينا وفي مقر اللجنة الاقتصادية لأفريقيا في أديس أبابا ومقر اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي بسانتياغو ومقر اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ ببانكوك.

٥٣ – تُتبع القواعد المطبقة في البلد المضيف بالنسبة لكل المرافق المذكورة في الفقرة أعلاه فيما يتعلق برصد المواد التي تحتوي على الاسبستوس والضوابط الهندسية المتعلقة بها وإزالتها والتخلص منها.

٥٤ - ظل التركيز في كل هذه المرافق على إجراء عمليات تفتيش واختبار ورصد لنوعية الهواء في الداخل بصورة منتظمة للتأكد من أن كل المواد التي تحتوي على الاسبستوس ما زالت مغلفة و لم تصبح قابلة للتفتيت وأن عدد الألياف في الهواء ظل أقل بكثير من الحدود القصوى المأمونة المطبقة في الصناعة. وتطبق ضوابط هندسية كافية للتأكد من أن سلامة وصحة الموظفين والوفود والزائرين لم تتأثر سلبا بوجود المواد التي تحتوي على الاسبستوس. بالإضافة إلى ذلك، تُزال أي مواد تحتوي على الاسبستوس يمكن أن تُصبح قابلة للتفتيت عن طريق الصيانة أو التعديلات أو التحسين أو أي أنشطة أخرى، أو تُغلف باتباع تدابير السلامة والرصد والضبط المعمول بها.

٥٥ - وليس ثمة حالات معروفة أو موثقة عن حدوث تلوث بالاسبستوس أو آثار صحية ضارة نتيجة لإطلاق ألياف الاسبستوس.

٥٦ - وقد أعدت جميع المرافق، أو تُعد، برنامجا لإزالة المواد التي تحتوي على الاسبستوس على مراحل على مدى فترة متعددة السنوات تتسق مع الاعتبارات المتعلقة بالسلامة والعمليات والحيز المكاني والميزانية.

٥٧ - وترد تفاصيل برنامج الضوابط الهندسية والموارد المطلوبة لإخماد المواد التي تحتوي على الاسبستوس في مقر الأمم المتحدة في الوثيقة A/54/779، بينما يرد موجز لبرنامج الممتلكات الخارجية في هذه الوثيقة.

المرفق

شرح المصطلحات

الاسبستوس – اسم عام لفئة من معادن سيليكات المغنيزيوم التي تحدث بشكل طبيعي والتي حظيت بقبول واسع النطاق كمواد ممتازة من خصائصها شدة المتانة والعزل والصمود للنيران وعزل الصوت.

الاسبستوس الأبيض كريسوتايل (مائيات سيليكات المغنيزيوم)؛ ٩٥ في المائة من جميع أنواع الاسبستوس في الولايات المتحدة.

الاسبستوس البني أموسيت (سيليكات مغنيزيوم الحديدوز)؛ يستخدم في بعض الأماكن في الولايات المتحدة وفي مباني مقر الأمم المتحدة بسبب شدة مقاومته للحرارة.

الاسبستوس الأزرق ــ كروسيدولايت (سيليكات حديد الصوديوم)؛ يستخدم أساسا في أوروبا.

الاسبستوس الأخضر أنثوفيلايت وتريمولايت (مغنيزيوم حديد/سيليكات الكالسيوم)؛ يستخدم أساسا في أوروبا.

المواد التي تحتوي على الاسبستوس أية مواد تحتوي على أكثر من ١ في المائة من الاسبستوس.

ليفة الاسبستوس شكل جسيمي للاسبستوس يبلغ طوله ٥ ميكرومترات أو أكثر، ويصل طول الجسيم إلى ثلاثة أضعاف طول القطر أو أكثر.

الحاجز الحرج طبقة أو أكثر من اللدائن تغلف جميع الفتحات في مكان أشغال أو أي حاجز مادي آخر يودع على نفس المنوال يكفي لمنع الاسبستوس الموجود في الهواء في مكان عمل ما من الانتقال إلى مكان مجاور.

إخطار الموظفين بنتائج الرصد مطلوب إخطار الموظفين المعنيين بالنتائج في غضون ١٥ يوما من تاريخ الحصول عليها.

الاسبستوس المغلف أو غير القابل للتفتيت حالة المواد التي تحتوي على الاسبستوس عندما تكون مغلفة أو ملفوفة أو محصورة على نحو مناسب بحيث لا تتفتت بالضغط اليدوي ولا تشكل أي خطر يتمثل في إطلاق ألياف الاسبستوس في الهواء عند الاضطلاع بالأنشطة اليومية العادية أو أثناء الخدمات الروتينية وأنشطة الرعاية والتنظيف. ولا تشكل المواد المغلفة خطرا على الصحة إلا إذا استثيرت بعمليات القطع أو الصقل بالورق المرمل أو المناولة.

الضوابط الهندسية وممارسات العمل تدابير العزل والتهوية والتنظيف وغيرها من التدابير لضمان أن تبقى ألياف الاسبستوس الموجودة في الهواء في حدود التعرض المسموح بها أو حدود الانتقال قبل أية أنشطة لمناولة الاسبستوس أو التخلص منه أو إخماده أو تنظيفه، أو خلالها أو بعدها.

حد الانتقال – تركيز في الهواء للاسبستوس بنسبة ليفة واحدة في السنتيمتر المكعب من الهواء، كمتوسط خلال فترة عينة مدتها ثلاثون دقيقة.

رصد التعرض يجري تحديد شامل لمدى تعرض الموظف عن طريق أخذ عينات للهواء من منطقة التنفس تكون ممثلة لفترة قصيرة مدتها ٣٠ دقيقة أو متوسط مرجح زمنيا على مدى ٨ ساعات.

الاسبستوس القابل للتفتيت الاسبستوس الذي يمكن تفتيته بالضغط اليدوي ويمكن بالتالي أن يطلق أليافا في الهواء إذا استثير. ويعتمد احتمال أن تطلق مادة تحتوي على الاسبستوس أليافا يمكن تنفسها في الهواء على مدى قابليته للتفتيت أو قابلية التفتيت الناشئة عن أية عملية قطع أو مناولة.

مرشح هواء عالي الكفاءة في منع الجسيمات
مرشح قادر على حصر ٩٩,٩٧ في المائة من الجسيمات ذات ٠,٣ ميكروميلليمتر من القطر.

حدود التعرض المسموح بها تركيز لألياف الاسبستوس في الهواء يتجاوز ٠,١ ليفة في السنتيمتر المكعب من الهواء كمتوسط مرجح زمنيا على مدى ٨ ساعات.

المواد التي يفترض أنها تحتوي على الاسبستوس
مواد عازلة للحرارة أو مواد تسطيح توجد في المباني التي شيدت قبل عام ١٩٨٠. ويفترض، ما لم تثبت الاختبارات عكس ذلك، أن المواد العازلة أو مواد التسطيح تلك تحتوي على الاسبستوس. و لم تستخدم المباني التي شُيدت في الولايات المتحدة بعد عام ١٩٨٠ مواد تحتوي على الاسبستوس.

مكان خاضع للتنظيم مكان من المقرر أن يجري فيه إخماد مواد تحتوي على الاسبستوس.

مواد التسطيح التي تحتوي على الاسبستوس
مواد تسطيح تُرش أو تطلى أو توضع بأي طريقة أخرى على الجدران والسقوف وغيرها من المساحات لجعلها صامدة للنيران أو للمعالجة الصوتية أو لأغراض أخرى والتي تحتوي على أكثر من ١ في المائة من الاسبستوس.

المواد التي تحتوي على الاسبستوس المستخدمة في عزل النظم الحرارية مواد عزل النظم الحرارية التي تحتوي على أكثر من ١ في المائة من الاسبستوس والتي توضع على المواسير والتركيبات والخزانات والمسالك وغيرها من المكونات لمنع فقدان الحرارة واكتسابها.